

Протокол

№

гр. София, 20.05.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 6 състав,
в публично заседание на 20.05.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Боряна Бороджиева

при участието на секретаря Елеонора Стоянова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **3261** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 16.10 ч. се явиха:

Явява се А. Б. – преводач от/на руски език на жалбоподателя.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. Б. за преводач от/на руски език на жалбоподателя.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТ на преводача по лична карта.

А. С. Б.- преводач от/на руски език.

Върна личната карта.

Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290 НК. Обещава да даден верен превод

ИЗВЪРШВА ПРЕВОД НА ПРОЦЕСУАЛНИТЕ ДЕЙСТВИЯ В ЗАЛАТА.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ П. Г. А., гражданин на РФ/Русия – редовно призован, явява се лично и с адв. И., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ председателя на ДАБ – редовно призован, представлява се от юрк. Х., с пълномощно от днес.

За СГП прокурор К..

СТРАНИТЕ /поотделно/- Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалба на П. Г. А., [дата на раждане] , гражданин на РФ/Русия срещу решение № 4171/11.03.2024г. на председателя на ДАБ чрез адвокат И. – САК

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА, че няма доказателствени искания в жалбата.

Адв. И. - Поддържам жалбата. Да се приемат представените писмени доказателства с преписката. Представям и моля да приемете справка за страната на произход Руската федерация, която е представена по друго дело, със сходен предмет, но тя не отговаря на въпроса какво е състоянието на човешките права към момента, доколкото доверителят ми е обосновал молба си именно със страх от преследване, предвид изразено от него политическо мнение; представям и моля да се приеме за сведение извадка от личната социална мрежа на доверителя ми „В контакте“, видно от която може да се направи заключение, че същият е изразявал антиправителствени позиции и след пристигане на територията на Р България и подаване на молбата, поради което считам, че са налице предпоставките на чл. 8, ал.6 ЗУБ – когато основанията за страх от преследване са се появили от дейност, развивана от лицето след като е напуснал страната си.

Представям снимка на жалбоподателя, когато е бил 13- годишен от участие в митинг – това е основното несъответствие и липса на логика, която АО намира в бежанската му история. Жалбоподателят е заявил, че е започнал участие в митинги, в политически партии, когато е бил още малолетен, което не се кредитира с доверие от ответника; разпечатки от социалната мрежа на жалбоподателя. Моля да дадете възможност за лично обяснение от жалбоподателя.

Преводачът Б. – чувала съм за социалната мрежа „В контакте“ и тя е еквивалент на Фейсбук. Много популярна е в Русия.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача – А. Р. - това е мой политически псевдоним. Предоставих тази информация и в ДАБ, но те дори в отказа си не са упоменали тази факт. Мога да докажа, че това е моя страница, като тук пред вас мога да я отворя.

Адв. И. – доверителят ми е мюсюлманин сунит; това не е официалното му име, а името му, което в общността използва.

Юрк. Х. - Оспорвам жалбата. Да се приемат представените писмени доказателства с преписката, която е така, както е изпратена с придружителното писмо.

Жалбоподателят чрез преводача разяснява, че социалната мрежа „В контакте“ е известна в Русия. Отваря се в България. За четене на основни материали не трябва регистрация. Но ако иска някой да отговори или да пише – трябва да има, както е във фейсбук.

Чрез преводача се сменя накратко съдържанието на представените разпечатки от интернет страницата „В контакте“, както следва: първата разпечатка - Декларация на руските демократични сили, това са постулати на здравомислещ гражданин на Русия към момента днес; декларацията е приета на конгрес на демократичните сили в Берлин. Аз съм я подписал, призовавам ви и вас. Надолу имат текст, който не се вижда, 2 май 2023; втората разпечатка – на л. 2 - има публикувана снимка и отдолу логото „Слава на Украйна“; третата разпечатка – 20 септември 2022 и текст – На 19.9.2022г. в Тбилиси се поведе вечер на писма на политически затворници, организирани от правозащитен център „Пролет“. С удоволствие приех участие в това важно мероприятие, тъй като подкрепата към невинно осъдените хора е най-ценното нещо, което може да им дадем в тази нелека ситуация. Пишете им. Винаги е приятно

да се получи топло писмо от непознат човек. Нека Русия да бъде свободна.; четвъртата разпечатка - 24.1.2023г. - 11 месеца от началото на терористичната война в Украйна с пълен мащаб, която започна главния терорист Путин.

Третото – акция от 8.12.2022г. - излязох на митинг 21.11.22г.; следваща разпечатка – от 24.10.2022г. вчера се проведе международна акция на руснаци против войната; следваща разпечатка от 25.2.2023 - вчера стана една година от войната; следваща разпечатка от 25.2.23г. - в Букурещ се поведе митинг на руски гражданин против Путин и войната;

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача - разпечатка от 17.3.24г. снимков материал – Слава на легиона свобода на Русия, Руски доброволчески корпус и сибирски батальон! – това са подразделения признати в Русия за терористични; следваща разпечатка от 4.7.2018г. - Митинг против повишаване на пенсионната възраст; 28.6.2018г. - още един подобен митинг по същата тема; следваща разпечатка от 26.01.2018г. отбор или групата на Н., която също е призната за екстремиска в Русия; 07.9.2017 – шест години. Ние винаги ще помним; следваща разпечатка – 26.8.22г.- снимков материал – тази снимка ще влезе в историята; от 2016г. снимка, когато съм бил на 13 години, аз съм на този плакат и аз съм писал - Крадци върнете ни нашия металург - това е отбор по хоккей; 24.8.22 – Тбилиси, акция при честването на деня на независимостта на Украйна.

Това са доказателствата – справката и снимковия материал. ДАБ не е отчела интервюто ми към което аз съм изпратил интернет линкове, страници. Давал съм интервю пред украински телевизионен канал „Свобода“ и съм качил интервюто на своята страница в социалната мрежа „В контакте“. Искам да обясня, защо съм сложил номера на някои от разпечатките от интернет страниците, които представяме - първата страница е декларация на демократичните сили на Русия; На 13.3.24 един жител на [населено място] е бил обискиран за това, че на своя страница във „ В контакте“ е също публикувал тази декларация. Има препратка има линк към средствата за масова информация, има информация кой линк какво означава, и които говорят за тази новина. На втората страница има надпис „Слава на Украйна“ – това е на моята страница. Жител на [населено място] е получил изпращане в трудов лагер за две години и половина за това, че е качил видео „Слава на Украйна“ и него са го обвинили, че призовава населението към тероризъм. На третата разпечатка е цитат от един пост, в който аз положително говоря за правозащитния център „Пролет“, която в Руската федерация се смята за екстремиска. Показал съм информация, че на 13.10.22г. парламентарната асамблея на Съвета на Европа признава Русия за държава с терористичен режим. Тъй като аз поддържам „Легиона за свобода на Русия“, аз заставам открито срещу войната, за което бях задържан в РФ, заплашва ме опасност, че ще бъда задържан или лишен от свобода. Тези линкове, за които говоря са написани на този лист, който го представям на съда – във връзка с разпечатки 1; 2 и 3. Юрк. Х. - оспорвам жалбата. Да се приеме преписката. Да се приемат само за сведение представените доказателства днес – снимковия материал.

По отношение на справката, която е по друго дело и на която се позовава жалбоподателя – от 14.2.2024г. – тя също е на ДАБ и на абзаца за състоянието на човешките права се позовава жалбоподателя. Не възразявам да се приеме.

Представям актуална справка от 17.4.2024г. която е с по-голям анализ и с оглед динамиката на събитията в Руската федерация.

ПРОКУРОРЪТ – да се приеме.

Адв. И. – да се приеме справката.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства, представени с административната преписка по опис.

ПРИЕМА днес представени от жалбоподателя справка и разпечатки от интернет страница и линкове, с превод от назначения преводач, както и представената от ответника актуална справка.

СТРАНИТЕ /поотделно/- Няма да сочим други доказателства и нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ предвид събраните по делото доказателства и липсата на доказателствени искания намира делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача - на служители от ДАБ разказах, че съм бил представител на групата „Мъжка държава“. На 18.10.2021г. Руската федерация призна „Мъжка държава“, че е екстремиска организация, а организацията защитава правата на мъжете, подкрепя Украйна, срещу окупацията на Д. от Русия и групата на А. Н. - това съм казал на интервюто и представените доказателства, вкл. писма от полицията, че аз съм бил като член и представител на тази група и бях арестуван за това, че сме провеждали митинг в подкрепа на „Мъжка държава“. Наблюдава се увеличаване на броя на заведени углавни дела за измяна към държавата. Това може да е само поради публикуването на пост в социалните медии в подкрепа на Украйна; може да е заради предоставяне на дарение в помощ на въоръжените сили на Украйна или в чужбина да се присъства на митинг; за мен има опасност да ми се заведе углавно дело срещу държавата ако се върна в Русия. Ще заведат или заради държавна измяна, или за това, че съм екстремист, или на основания подкрепа на тероризъм. Тъй като „Легион свобода за Русия“ е признат за терористична организация, но тя по същество не е терористичен орган, а подразделение на въоръжените сили на Украйна, ако се върна в Русия, в момента се прави пълна проверка на гражданите, които 2022 година са напуснали страната. Следваща стъпка е да се завеждат углавни дела. Има такива примери, през последните два месеца в Екатеринбург са заведени две такива дела. Искам съда да застане на моя страна. Неправилно ми е отказано статут на бежанец и хуманитарен статут.

Адв. И. – Моля да уважите жалбата и да постановите решение, с което да отмените решението на ДАБ като неправилно и незаконосъобразно. Повърхностно разглежда неговата бежанска история. Административният акт е обоснован със субективни заключения на органа, като счита някои факти за нелогични, невъзможни, като например, че доверителят ми от 13 годишен изразява политически и гражданска позиция – считам, че това противоречи на човешката логика и не е факт, който може самостоятелно да изключва достоверността на бежанската история. АО отказва да кредитира многото документи, които жалбоподателят е представил, поради различни основания, като не съдържаха необходими реквизити, техническа грешка и др. Но

когато има съмнение относно автентичността на документа, има официална процедура, останалото са предположение и субективно мнение. Ноторно известно е, че в последните години и след инвазията в Украйна, в Руската федерация действително бяха създадени ограничения по отношение възможността на гражданите да изразяват политическо мнение, позиция. Създадох се и се допълниха редица закони в тази насока, което се потвърждава от справката на административния орган. Опасенията на жалбоподателя от връщане в страната не са абстрактни и хипотетични, а са реални. Би могъл да бъде обект на преследване заради изразено политическо мнение, било чрез участие в митинги, било заради публикация в социалните мрежи и др. Жалбоподателят е напуснал страната преди много сериозното затягане на марките и промяната в законодателството след военните действия в Украйна. Съгласно чл. 8, ал. 6 ЗУБ – статут се предоставя не само, че е бил преследван, но и когато е напуснал страната на произход, тогава се явява опасение, в израз на негово политическо убеждение, политическо преследване. В настоящия случай АО не е разгледал тази хипотеза е се е фокусирал върху жалбоподателя, докато все още е бил в страната си на произход.

Юрк. Х. – Моля да оставите без уважение жалбата и постановите решение, с което да потвърдите решението на ДАБ. ДАБ счита, че жалбоподателят не изповядва религията мюсюлманин сунит. Категорично е установил на л. 1 от протокола от интервюто от 29.5.23г. как същия посочва, че официално не съм го приел, няма и точна дата, на която да е станало това нещо. Жалбоподателят е мотивирал молбата си за международна закрила поради преследване по политически причини. АО предвид всички факти и обстоятелства е установил, че не са налице нито предпоставките по чл. 8 нито по чл. 9 ЗУБ. АО е анализирал всички документи от жалбоподателя представени и установил – нелогично е лице на 13 години да има определено оформено политическо мнение; в момента, в който лицето става непълнолетно, то то да се преследва от органите на ФСБ; в представените документи от жалбоподателя в административното производство – едни документи са без печати, други документи не се споменава името на жалбоподателя, а на трети името му е различно. В предупреждение от 2.7.22г. има грешка в изписване името на жалбоподателя; в други документи липсва печат и подпис. Административният орган счита, че представените документи са извън предметния обхват на административното производство, същите са обсъдени от АО, тъй като задаване въпрос на жалбоподателя по отношение на всички тези представени документи и неясноти – жалбоподателят е посочил, че са допуснати грешки от органи на МВР по-конкретно полицията на РФ. АО е обсъдил, че може да се допускат грешки при изписване на имена, но е невъзможно официален документ от Руската федерация да е без печат и подпис. АО е обсъдил факта на твърдяното представено дарение - не е видно кой е направил и кога е направено това дарение. ДАБ счита, че не са налице предпоставките на чл. 8 и чл. 9 ЗУБ.

ПРОКУРОРЪТ – Жалбата е основателна и доказана. Всички знаем в Руската федерация че се нарушават човешките права и не е нужно да се чете от справки, има средства за масово осведомяване. С тези снимки които приехте за сведение се вижда не само украинското знаме се превръща реална опасност съществуваща реална опасност при връщане да бъде заплашено неговото физическо здраве и живот. Да се уважи жалбата и да се отмени решението.

Адв. И. – решенията на АССГ, което ни се връчат са без подпис и печат и въпреки

това не ги прави неофициални документи.

Да се изплати възнаграждение на преводача в размер на 100лв. платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 16,50 ч.

СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: